

**Фрагмент концепта «семья»
(на материале русской паремиологии)**

семантическое поле, пословица, поговорка, картина мира, лингвокультурный аспект

Паремиологические единицы передаются по традиции из поколения в поколение веками сформировавшейся обыденной культуры, в котором отражены все категории и установки этой жизненной философии народа – носителя языка [Телия 1996: 201].

Русские исследователи устной народной словесности рассматривают пословицы «как художественные произведения родного слова, выражающие быт народа, его здравый смысл и нравственные интересы» [Буслаев 1861: 80]. В.И.Даль дает следующее определение пословицы: «Это суждение, приговор, поучение, высказанное обиняком и пущенное в оборот, под чеканом народности. Пословица – обиняк, с приложением к делу, понятый и принятый всеми. Но «Одна речь не пословица»: как всякая притча, полная пословица состоит из двух частей: из обиняка, картины, общего суждения, и из приложения, толкования, поучения» [Даль 1879: 35].

Пословицы и поговорки русского народа являются значительной составляющей частью культуры народа, его сокровищем, которым он владеет с давних времен и каким обогащает новые поколения. Они редко просто констатируют некий факт, а рекомендуют или предостерегают, одобряют или осуждают, поучают или превозносят. Для них характерны не только наблюдательность, жизненный опыт, но и выразительность, юмор, ирония, здравый смысл. В пословицах и поговорках также отразился опыт хозяйствования, этические нормы, взаимоотношения людей, в том числе и в семье. «Значительная часть из дошедших до нас пословиц сложилась в эпоху господства натурального хозяйства и патриархального уклада жизни» [Аникин 2004: 25]. В пословицах отразилась и общественная жизнь, и частная жизнь. На все случаи жизни были пословицы.

Для анализа специфики лексемы «семья» следует обратиться к словарной трактовке слова.

По данным этимологических словарей формирование содержания лексемы «семья» изначально имела более широкое, собирательное значение. Она использовалась для обозначения не только лиц, связанных узами родства, но и шире, для обозначения людей, объединенных общей деятельностью, местом обитания.

Анализ данных толковых словарей русского языка позволяет отметить, что наиболее устойчивым семантическим значением лексемы «семья» является «группа близких родственников, проживающих вместе», а также «объединение людей, сплоченных общими интересами». Кроме того, устойчивым является также значения «группа животных», «группа родственных языков».

Лексема «семья» образует ряд дериватов, связанных с понятием «семья»: *семе́йка, семейный, семейственность, семейство, семейственный, семьянин*.

По материалам русских словарей можно выявить следующие парадигматические связи слова «семья»: *семейство, дом, фамилия, род, семейка, хомут, семейный круг, семейные, близкие, династия*.

Паремии, реализующие данный компонент, могут быть сгруппированы в следующие семантические поля: 1) супружеские отношения; 2) родственные отношения; 3) родительские отношения. Основными словами-репрезентантами семантических групп в паремиях являются лексемы: *муж, жена, жених, невеста, суженый, брат, сестра, бабушка, дедушка брат, сестра, бабушка, дедушка, внук, внучка, теща, дети, ребенок, родители*.

По пословицам можно проследить все стадии развития семьи: от ее создания (вступление в брак) до рождения детей и внуков, их воспитание, отношение детей к родителям, родителей к детям, мужа к жене, старшему поколению и т.д.

Первый этап семейных отношений – это создание семьи, что рассматривается как необходимый и серьезный этап. В русской культуре семья рассматривается как ценность и подходить к этому нужно обдуманно, осуждается поспешность в женитьбе; считается, что брак – это надолго, и он предопределен свыше: *Кто на борзom коне жениться поскачет, тот скоро поплачет; Женился на скору руку, да на долгу муку; Не торопись жениться, чтобы потом на себя не сердиться.*

Авторитет семьи в народе был необычайно высок. Человек, не желавший в зрелом возрасте заводить семью, вызывал подозрение. Только две причины считались уважительными – болезнь или желание уйти в монастырь. Русские пословицы и поговорки так оценивали значение семьи: *Не женат – не человек; В семье и каша гуще; Семья в куче, не страшна и туча; Семья — опора счастья. Семья дает человеку путевку в жизнь. Семья крепка ладом. Семья сильна, когда над ней крыша одна; Согласие да лад — в семье клад; Согласную семью и горе не берет; Согласье в семье — богатство.*

В далеком средневековье крестьяне жили большими семьями из 15-20 человек: престарелые родители, женатые сыновья с детьми и внуками – три-четыре поколения родственников. Тесновато бывало такой семье в небольшом крестьянском доме, отсюда и поговорка *В тесноте да не в обиде.*

Рождение новой семьи обязательно сопровождалось веселой свадьбой. Русская свадьба – одно из самых удивительных явлений народной культуры: *Честным пирком да за свадебку; На свадьбе добро, на печи тепло; И скупая свадьба лучше веселых похорон.*

В основе супружеского союза лежал прежде всего хозяйственный интерес. Невесту старались выбрать не столько красивую, сколько здоровую, умелую, трудолюбивую. Ведь после замужества ей приходилось брать на себя все домашнее хозяйство, воспитывать детей, ухаживать за скотиной, работать в огороде, поле: *Выбирай жену не в хороводе, а в огороде. Гляди невесту не в народе, а в ляде (пашне). Бери не плясунью хороводницу, а ту, что полосу дожнет и песню споет. По себе дерево руби, по себе жену бери.* В русском языке зафиксировано немало пословиц, где доброй жене противопоставляется плохая: *Добрая жена – лопата, а худая жена – метла; Одна в дом, а другая из дома загребают; Добрая жена – веселье, а худая – [злое] зелье; Добрая жена дом сбережет, а плохая – рукавом разнесет (растрясет): Возьмешь дуру-неряху, не сошьет мужу рубаху. Жена у меня что сварит – прольет, испечет – сожжет, сажает пирожки, а вынимает крышки да горшки.*

Одним из параметров, позволяющих создать образ женщины в картине мира русского языка, является внешность. В пословицах утверждается, что в выборе жены главное не красота: *Краса до венца, а ум до конца; Не красавицей дом держится, а умницей; На хорошую глядеть хорошо, а с умною жить хорошо; Не красавица славится, а кому что нравится; Не то мило, что хорошо, а то хорошо, что мило; Нам с лица не воду пить, и с корявой можно жить.*

Русские придают большое значение любви в семейных отношениях: *С постылым и в поле тесно. Любовь да совет – так и горя нет. Любовь да совет, так и нуждочки нет. Был бы милый по душе, проживем и в шалаше.*

Пословицы, характеризующие жену, мужа, их взаимоотношения, составляют достаточно многочисленную группу: *Муж и жена – два сапога пара. Куда иголка, туда и нитка. Между мужем и женой нитки не протацишь. Милые бранятся, только тешатся.*

Считается, что то, какой будет жена, во многом зависит от мужа: *Птица крыльями сильна, жена мужем красна. Из-за мужа и жена хороша. У хорошего мужа и жена досужа. За хорошей головой жена молодеет, а за плохой, как земля чернеет.*

Значительная часть пословиц отражает тот факт, что, несмотря на признанную роль мужчины в семье, жена также занимает в ней важное положение: *У хорошей жены и плохой муж будет молодцом; Муж голова, а жена шея – куда хочу, туда верчу; Без мужа – что без головы, а без жены – что без ума; Мир в семье женой держится; От плохой жены состаришься, от хорошей помолодеешь; С доброй женой горе – полгоря, а радость вдвойне.*

В русских пословицах также встречаем народные высказывания об уважении к приемным родителям, которые тебя вырастили, ведь семья – это родство не только по крови: *Не та мать, которая родила, а которая растила; Не тот батька, кто родил, а тот, кто уму-разуму научил.*

Русские семьи издавна были многодетными: *Дети не в тягость, а в радость. Дом с детьми – базар, без детей – могила. С детьми дом – содом, без детей – могила. Мед сладок, а ребенок еще слаще.* В пословицах также подчеркивается, что семья без детей или с одним, двумя детьми – неполноценная семья: *Один сын – не сын, два сына – полсына, три сына – целый сын.*

В русском народном фольклоре также есть высказывания о сходстве родителей с детьми: сходство в поступках, характере, действиях и т.д. Ведь именно семья является ячейкой любви и тепла для ребенка, дает ему представление о доброте, нравственности, культуре поведения. Поэтому в народе говорят: *Какой ствол, такие и сучья; Какие корешки, такие и ветки, какие родители, такие и детки; Как вы березки, таковы и отростки; Каков дуб, таков и клин, каков батька, таков и сын; Не в пень-колоду, в свою породу; От яблони яблоко рождается, а от елки – шишка; Яблочко от яблони недалеко падает; От плохого семени не жди доброго племени; Куда матушка, туда и дитяtko; Какого куста ягода, такого она и вкуса.*

В русском языке есть небольшое количество пословиц об отношении мачехи к ребенку: *Мачеха добра, да не мать родна; Мать гладит по шерсти, мачеха супротив.* Эти пословицы подчеркивают безграничную любовь матери к ребенку. Мачеха никогда не заменит мать.

В представлении русского человека, ребенок – это самый близкий родной человек, о котором нужно заботиться на протяжении почти всей жизни. Именно поэтому в русском языке большое количество пословиц о детях и в большинстве из них закрепилось ласковое отношение к сыну или дочери: *На хлеб да на детей недолго посердишься; Девки – те же детки; Десята дочка не болотна кочка – ногой не пнешь; Дочерьми красуются, сыновьями в почете живут; Сын да дочь – ясно солнце, светел месяц; По дочери и зять помилует, а по снохе и сын опостылеет.*

В соответствии с крестьянским укладом жизни мать проводила больше времени с детьми. Ей отводилась главенствующая роль в воспитании. Подобная роль женщин в семье закреплена в следующих пословицах: *Без матки пропадут и детки; Матери все детки равны – одинаково сердцу больны; Материнская мозолистая рука на ласку, что пух, мягка; Нет милее дружка, как родная матушка; При солнышке тепло, при матушке добро; Без матушки родной и цветы не цветно цветут; У родной матушки овсянничек, как пряничек; У кого есть матка, так и головушка гладка; Лучше матери друга не сыщешь.*

Как известно, отец является главой семьи и больше всего пословиц, в которых подчеркиваются функции отца как кормильца, воспитателя: *Отец наказывает, отец и хвалит; Выбрала молодца, так уж после не пеняй на отца; Детки постели, отца без веку доспели; В дороге и отец сыну товарищ; Валяй, дети: отец в ответе; Для красного словца не пожалеет и родного отца.*

В паремиологическом фонде русского языка мы также встречаем пословицы с компонентами «дедушка» и «бабушка», которые входят в семантическое поле «родственные отношения»: *Баба-бабушка, золотая сударушка! Была б моя бабуса, никого не боюсь; Бабушка — щиток, кулак — молоток; У кого есть бабушка и дед, тот не ведает бед; Для внука дедушка — ум, а бабушка — душа*. Ведь они — живая мудрость. Часто наши бабушки и дедушки являются именно теми создателями легенд, сказок, пословиц и поговорок.

Пословица определяется как выражение народной мудрости, совести, ума, юмора, раздумья, как изречение, которое уточняет понятие, окрыляет мысль. По форме своей пословица есть суждение. Суждение может быть выражено простым предложением, как в приведенных примерах, а чаще сложным. Поэтому преобладают двучленные пословицы: *Тому не о чем тужить, кто умеет домом жить*.

Пословица — это художественное произведение, полноценное по смыслу и по форме. Нужно отметить тот факт, что очень часто народное изречение вскрывает явление в форме отрицательной, а не положительной: *В недружной семье добра не бывает*. Этот оборот отрицания вызывается логической и эстетической потребностью заострить характеристику явления, показать его в известной крайности, почти в гиперболе.

Пословица характеризует явление путем сравнения, метафоры. Это дает ей возможность определять вещи и явления необычайно широко и свободно: *Детей растить — осинку глотать; Мать дочь хвалила, пока с рук свалила; Мать кормит детей, как земля людей*.

В поисках наибольших смысловых эффектов, пословица тяготеет к антитезе, и потому живо пользуется всякими противопоставлениями: *В людях — ангел, не жена; дома с мужем сатана; Добрая жена дом сбережет, плохая — рукавом растрясет*.

По своему синтаксическому строю пословица — лучшая форма просторечия; это не книжная, а живая разговорная речь. Это прежде всего бессоюзие сложных предложений в пословицах: *Добрую жену взять — ни скуки, ни горя не знать* вместо: «Если добрую жену взять, то ни скуки, ни горя не будешь знать».

Характерен для просторечия инфинитив в роли сказуемого: *Детей воспитать — не курочек пересчитать*.

Семейные отношения русских были освещены вековыми традициями. Многие из них безвозвратно ушли в прошлое, некоторые продолжают жить, составляя часть нашего бытия или часть русского национального менталитета.

Пословицы проходят через столетия и тысячелетия, кочуют от народа к народу. Хочется отметить, что пословицы необыкновенно живучи, и в то же время жизнь порождает новые изречения, близкие к уже существующим. Анализ паремий с компонентом «семья» в русском языке дал возможность выявить культурно-исторический опыт жизни семьи, ее жизненный уклад, которые позволили более полно раскрыть национальную специфику паремиологической картины мира русского народа.

Литература

Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический прагматический и лингвокультурологический аспекты / В.Н.Телия. — М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. — 288 с.

Буслаев Ф. Исторические очерки русской народной словесности и искусства, т. I / Ф.Буслаев.— СПб., 1861.

Даль В. Пословицы русского народа, т. I / В.Даль. — Изд. 2. — М.; СПб., 1879.

Аникин В.П. Русское устное народное творчество / В.П.Аникин. — М.: Высш. шк., 2004.